

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

UK

GC Fuji ORTHO™ LC

ДжіСі Фуджі ОРТО ЕлСі

СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ СВІТЛОВОГО ТВЕРДІННЯ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ В ОРТОДОНТІЇ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ

1. Фіксація металевих брекетів та атакменів.
2. Фіксація керамічних брекетів.
3. Фіксація пластмасових апаратів.
4. Фіксація кілець у випадку, якщо підсилений бондинг є необхідним.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією на склоіономерні цементи, мономер метакрилату або полімер метакрилату.
2. Фіксація полікарбонатних брекетів.
3. Фіксація апаратів з опорою на коронки із неіржавіючої сталі (наприклад, апарат Гербста).

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Підготовка емалі
 - а) Використовуючи гумову чашечку або щітку, очистіть поверхню зуба, що підлягає бондингу, простою (без фтору) пемзою та водою.
 - б) Ретельно промийте водою.
 - в) Використовуючи губку або ватну кульку, нанесіть ORTHO CONDITIONER (ОРТО КОНДИЦІОНЕР) на 20 секунд на поверхні зубів, що підлягають бондингу. Ретельно промийте. Незважаючи на те, що успішного результату можна досягти і без попередньої підготовки емалі, кондиціонування її поверхні покращить адгезію цементу. Тому, особливо новим користувачам GC Fuji ORTHO LC (ДжіСі Фуджі ОРТО ЕлСі), рекомендується застосовувати кондиціонер.
- АЛЬТЕРНАТИВНО:
Протравити поверхню емалі згідно з інструкціями виробника травильного

гелю. Ретельно промити.

ПРИМІТКА:

Поверхня емалі має бути вологою. Занадто підсушена або пересушена поверхня емалі погіршить адгезію. Оптимально вологої поверхні зубів можна досягти, якщо протерти її зволуженим ватним валиком безпосередньо перед фіксацією брекетів. У випадку, якщо поверхня пересихає під час процедури фіксації, перед фіксацією на GC Fuji ORTHO LC (ДжіСі Фуджі ОРТО ЕлСі) знову протріть їх зволуженим ватним валиком.

2. Дозування порошку та рідини

- а) Стандартне співвідношення порошку / рідини складає 3,0 г / 1,0 г. Це одна велика ложка порошку на 2 краплі рідини.
- б) Для точнішого дозування порошку легенько постукайте пляшечкою по долоні. Не струшуйте її та не перевертайте.
- в) Тримайте пляшечку з рідиною вертикально та злегка надавлюйте.
- г) Закрийте пляшечки одразу після використання.

Примітка:

При повторній фіксації або малих порціях використовуйте маленьку ложечку та одну краплю рідини.

3. Замішування

Розділіть порошок на дві рівні частини. Замішуйте першу порцію з УСІЄЮ рідиною протягом 10 секунд. Додайте порошок, що залишився, та ретельно замішуйте ще протягом 10-15 секунд (загалом 20-25 секунд).

Примітка:

Робочий час складає приблизно 3 хвилини від початку замішування при температурі 23°C (73,4°F). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу, а нижча – його подовжить.

4. Процедура фіксації

А. Брекет

- а) Повністю покрийте замішаним цементом контактну поверхню брекета.
 - б) Встановіть брекет на зуб.
 - в) Міцно притисніть брекет до поверхні емалі. Видаліть надлишки цементу за допомогою зонда або скейлера. Притисніть брекет знову. Продовжуйте встановлення інших брекетів. Встановіть усі брекет
- в квадранті або в повній дузі. Для цього може знадобитися більше одного замішування цементу. Якщо заважає рухливність брекетів, закріпіть їх, полімеризуючи цемент світлом протягом 5 секунд.

ПІСЛЯ ВИДАЛЕННЯ НАДЛИШКІВ ЦЕМЕНТУ НЕ ВОРУШІТЬ БРЕКЕТИ, ДОКИ ЦЕМЕНТ НЕ ЗАТВЕРДНЕ. РУХ БРЕКЕТІВ НА ЦЬОМУ ЕТАПІ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОСЛАБЛЕННЯ АДГЕЗІЇ.

г) За допомогою терапевтичного полімеризатора (довжина хвилі 470 нм) полімеризуйте світлом кожний брекет протягом 10 секунд з кожної сторони: оклюзійної, мезіальної, дистальної та зі сторони ясен. Дуже важливо періодично перевіряти полімеризатор люксметром, аби переконатись у належній інтенсивності випромінювання.

д) Встановіть дугу та завершіть початкові процедури. Одразу після фіксації рекомендується використовувати дуги з невеликим зусиллям (наприклад 016 NiTi (HiTi) чи аналог).

Примітки:

1) Фіксація керамічних брекетів: Ретенційні зони мають бути протравлені та силановані. Якщо протравлення та силанування не були виконані виробником, зробіть це самостійно перед фіксацією на GC Fuji ORTHO LC (ДжіСі Фуджі ОРТО ЕлСі). Якщо контактна поверхня брекету забруднилася, дійте у відповідності до інструкцій виробника стосовно очистки та/або протравлення й силанування. У випадку механічно-ретенційних зон у додатковій обробці потреби немає.

2) Фіксація брекетів до керамічної реставрації: Підготуйте поверхню кераміки, протравивши та просиланувавши її відповідно до інструкцій виробника. Зафіксуйте на GC Fuji ORTHO LC (ДжіСі Фуджі ОРТО ЕлСі), як вказано вище.

3) Фіксація брекетів до амальгами / металевих реставрацій: Злегка загрубіть поверхню металу диском чи алмазним бором малої зернистості перед нанесенням GC Fuji ORTHO LC (ДжіСі Фуджі ОРТО ЕлСі).

Б. Пластмасові апарати

а) Застосовуючи внутрішньоротовий піскоструменевий апарат або інструмент, що обертається, загрубіть та зробіть ретенційні отвори на внутрішню поверхню апарату.

б) Підготуйте зуби, як описано у розділі № 1.

в) Для полегшення зняття апарату нанесіть вазелін на оклюзійну поверхню зубів.

г) Нанесіть GC Fuji ORTHO LC (ДжіСі Фуджі ОРТО ЕлСі) на внутрішні поверхні апарату.

д) Встановіть у потрібному положенні.

е) Негайно видаліть надлишки цементу по периферії апарату.

ж) Переміщаючи світловод від дистальної до мезіальної поверхні, полімеризуйте світлом протягом 30 секунд кожну сторону (щічну, піднебінну, оклюзійну) апарату.

з) Використання апарату можна починати на ніч у той самий день.

5. Процедура зняття

А. Брекети

Затиснувши брекет лігатурними щипцями та підтримуючи зуб пальцями з язичної сторони, різко оберніть брекет за годинниковою стрілкою. Якщо відчувається спротив, спробуйте повернути брекет в іншу сторону, попередньо висушивши (за допомогою повітря) зуб навколо брекета. Видаліть залишки цементу скейлером або інструментом, що обертається.

Б. Апарати

Для видалення зафіксованих апаратів вигніть апарат у декількох місцях щипцями для видалення кілець. Якщо після цього апарат не знімається, розріжте його, висушіть цемент та зніміть апарат.

ЗБЕРІГАННЯ

Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 4-25 °C (39,2-77,0 °F).

ПАКОВАННЯ

1. Стартовий набір:

15 г порошку (1), 8 г (6,8 мл) рідини (1), двостороння мірна ложечка для порошку, пластиковий шпатель, блок для змішування (№ 22)

2. Стандартний набір:

40 г порошку (1), 8 г (6,8 мл) рідини (2), двостороння мірна ложечка для порошку, пластиковий шпатель, блок для змішування (№ 23)

3. Окремо:

а) 40 г порошку з двосторонньою мірною ложечкою

б) 8 г (6,8 мл) рідини

УВАГА

1. Якщо матеріал потрапив на слизову ротової порожнини або шкіру, негайно видаліть його губкою або ватним тампоном, змоченими у спирті. Промийте великою кількістю води.

2. У випадку потрапляння в очі негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.

3. Не змішувати порошок або рідину з будь-якими іншими склоіономерними матеріалами.

4. В поодиноких випадках у деяких пацієнтів матеріал може викликати підвищену чутливість. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

5. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням:

<http://www.gceurope.com>

Їх також можна отримати у вашого постачальника.

НЕБАЖАНІ ЕФЕКТИ – ЗВІТНІСТЬ

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:

info@kristar.ua

а також до нашої системи внутрішнього контролю:

vigilance@gc.dental

Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 09/2019



Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

UA.TR101

CE 2797 , 'GC, '

ВИРОБНИК

ДжіСі КОРПОРЕЙШН

76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія

ПОШИРЮЄТЬСЯ

ДжіСі КОРПОРЕЙШН

76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія



EU: ДжіСі ЄУРОП Ен.Ві.

Рісьорч Парк, Інтерлевенлаан 33, В-3001 Левен, Бельгія

ТЕЛ: +32 16 74 10 00